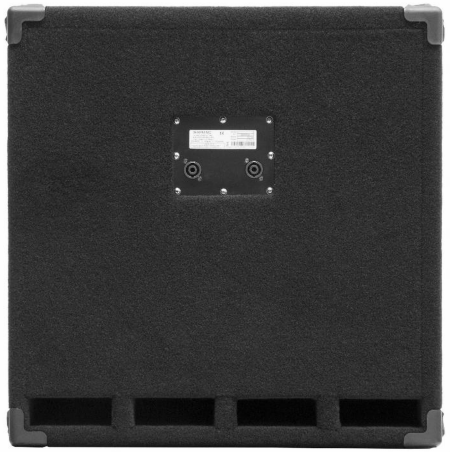


www.markbass.it

CABINETS

CASSE · ENCEINTES · BOXEN · CAJAS







ITALIANO

MANUALE UTENTE
CASSE MARKBASS

CONNESSIONI

I cabinet Markbass hanno due connettori Speakon combo che accettano sia Speakon che jack ¼". Sono collegati in parallelo, quindi puoi utilizzare quello che preferisci per collegare il cabinet all'uscita speaker dell'amplificatore, ed eventualmente utilizzare l'altro per connettere un secondo cabinet in parallelo.

ATTENZIONE

- Usare esclusivamente cavi speaker (no cavi strumento).
- Non connettere due amplificatori ai due input.
- Verificare l'impedenza minima dell'amplificatore per essere sicuri che l'impedenza del cabinet (o dei cabinet) sia compatibile.

ENGLISH

OWNER'S MANUAL
MARKBASS CABINETS

CONNECTIONS

Markbass cabinets feature two combo Speakon inputs which accept either Speakon or ¼" jack connectors. They are wired in parallel, ensuring the correct daisy chaining of cabinets regardless of which connector is used.

WARNING

- Only use speaker cables – do not use instrument cables.
- Do not connect two amplifiers to both inputs.
- Check your amplifier's minimum impedance load to ensure your cabinet's impedance is compatible.

FRANÇAIS

MANUEL D'UTILISATION
ENCEINTES MARKBASS

CONNEXIONS

Les enceintes Markbass disposent de deux entrées combo Speakon qui acceptent les connecteurs Speakon ou Jack ¼". Elles sont câblées en parallèle, ce qui permet d'assurer un câblage en guirlande correct des enceintes, quel que soit le connecteur utilisé.

AVERTISSEMENT

- N'utilisez que des câbles de haut-parleurs – n'utilisez pas de câbles d'instruments.
- Ne connectez pas deux amplificateurs aux deux entrées.
- Vérifiez la charge d'impédance minimale de votre amplificateur pour vous assurer que l'impédance de votre enceinte est compatible.

DEUTSCH

BENUTZERHANDBUCH
MARKBASS BOXEN

ANSCHLÜSSE

Die Markbass Boxen verfügen über zwei Eingänge als Kombination aus Speakon- und Klinkenbuchse. Es können sowohl Speakon-Stecker als auch Klinkenstecker (6,35 mm) angeschlossen werden. Die Eingänge sind parallel geschaltet; somit ist es egal, welche Buchse für das Anschließen weiterer Boxen verwendet wird.

WARNUNG

- Verwenden Sie nur Lautsprecherkabel, keine Instrumentenkabel.
- Schließen Sie nur einen Verstärker an einen der beiden Eingänge an.
- Überprüfen Sie die Mindestimpedanz Ihres Verstärkers, um sicherzustellen, dass die Impedanz Ihrer Box kompatibel ist.

ESPAÑOL

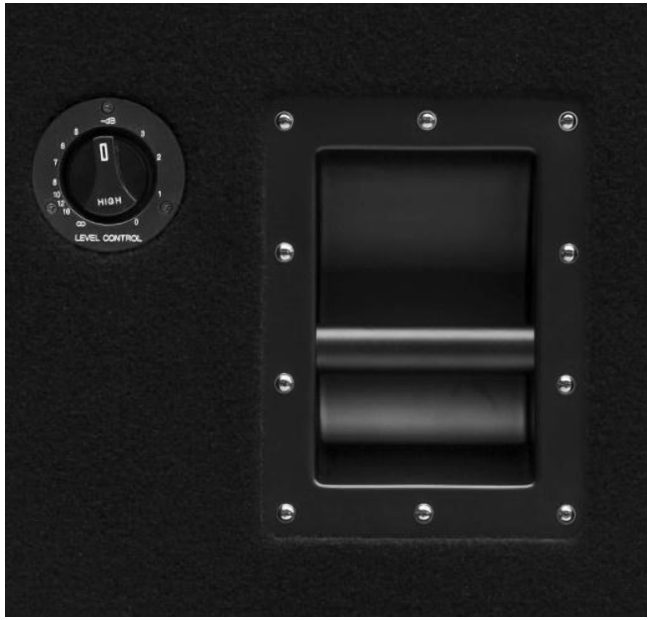
MANUAL DE USUARIO
CAJAS MARKBASS

CONEXIONES

Las cajas Markbass disponen de dos entradas combo Speakon que aceptan conectores Speakon o Jack de ¼". Están conectadas en paralelo, lo que garantiza la correcta conexión en cadena de las cajas, independientemente del conector que se utilice.

ADVERTENCIA

- Utilice únicamente cables de altavoz; no utilice cables de instrumento.
- No conecte dos amplificadores a ambas entradas.
- Compruebe la carga de impedancia mínima de su amplificador para asegurarse de que la impedancia de su caja es compatible.



ITALIANO

TWEETER LEVEL CONTROL
(serie STANDARD, TRAVELER, NEW YORK, CLASSIC, BLACK)

C'è un attenuatore del livello tweeter, convenientemente posizionato sul lato dei cabinet Markbass. Se la manopola è tutta aperta in senso orario, non viene ridotto il livello del segnale inviato al tweeter. Se invece è tutta chiusa in senso antiorario, nessun segnale arriva al tweeter, che è in off. Si tratta di un circuito passivo che non aumenta il segnale inviato al tweeter. Normalmente la manopola viene posizionata a metà.

ENGLISH

TWEETER LEVEL CONTROL
(STANDARD, TRAVELER, NEW YORK, CLASSIC, BLACK series)

A tweeter level attenuator is conveniently located on the side of Markbass cabinets. If the dial is fully clockwise, no tweeter level is cut. If the dial is fully counter-clockwise, the tweeter is off. This is a passive circuit, and does not boost the signal sent to the tweeter. In normal operation, the dial is set to the middle position.

FRANÇAIS

CONTRÔLE NIVEAU TWEETER
(séries STANDARD, TRAVELER, NEW YORK, CLASSIC, BLACK)

Un atténuateur de niveau de tweeter est commodément situé sur le côté des enceintes Markbass. Si la molette est tournée à fond dans le sens des aiguilles d'une montre, le niveau du tweeter n'est pas réduit. Si la molette est complètement tournée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le tweeter est désactivé. Il s'agit d'un circuit passif qui ne renforce pas le signal envoyé au tweeter. En fonctionnement normal, la molette est réglée sur la position médiane.

DEUTSCH

HOCHTÖNER-PEGELREGLER
(Serien STANDARD, TRAVELER, NEW YORK, CLASSIC, BLACK)

An der Seite der Boxengehäuse befindet sich ein Pegelregler für den Hochtöner, als passive Schaltung. Der Pegel des Hochtöners wird nur abgesenkt. Ist der Regler im Uhrzeigersinn voll aufgedreht, wird der Pegel nicht abgesenkt. Bei Drehung des Reglers gegen den Uhrzeigersinn wird der Hochtöner abgesenkt, bis kein Signal mehr durchkommt. Im Normalbetrieb ist der Regler auf die mittlere Position eingestellt.

ESPAÑOL

CONTROL DE NIVEL DEL TWEETER
(series STANDARD, TRAVELER, NEW YORK, CLASSIC, BLACK)

Hay un atenuador de nivel del tweeter, convenientemente situado en el lateral de las cajas Markbass. Si el mando está girado del todo en el sentido de las agujas del reloj, no se reduce el nivel de la señal enviada al tweeter. Si está girado del todo en el sentido contrario a las agujas del reloj, no llega señal al tweeter, que queda apagado. Se trata de un circuito pasivo que no aumenta la señal enviada al tweeter. Normalmente el mando está ajustado a la mitad.



ITALIANO

TWEETER LEVEL SWITCHES
(serie MB58R)

Gli interruttori sul pannello posteriore dei cabinet MB58R consentono di disattivare il tweeter o ridurre il livello degli alti ad esso inviati. Funzionano in questo modo:

- l'interruttore sul lato destro permette di accendere/spegnere il tweeter;
- lo switch al centro permette di ridurre gli alti di -6 dB;
- lo switch a sinistra permette di ridurre gli alti di -9 dB (se commutato insieme a quello centrale riducono gli alti di -15 dB);
- avendo sia l'interruttore sinistro che quello centrale su 0 dB non vengono tagliati gli alti.

Anche questo è un circuito passivo che non aumenta il segnale inviato al tweeter.

ENGLISH

TWEETER LEVEL SWITCHES
(MB58R series)

Three switches on the rear panel of our MB58R cabinets enable the tweeter to be switched on or off, and reduce the level of highs sent to it. They function as follows:

- The switch on the right-hand side turns the tweeter on or off.
- The middle switch cuts highs by -6 dB.
- The left switch cuts highs by -9 dB. Combining the left and middle switches cuts highs by -15 dB.
- With both the left and middle switches in the 0 dB position, no highs are cut.

This is a passive circuit, and does not boost the signal sent to the tweeter.

FRANÇAIS

COMMUTATEURS NIVEAU TWEETER
(série MB58R)

Trois commutateurs situés sur le panneau arrière de nos enceintes MB58R permettent d'activer ou de désactiver le tweeter et de réduire le niveau des aigus qui lui sont envoyés. Ils fonctionnent comme suit :

- L'interrupteur de droite permet d'activer ou de désactiver le tweeter.
- L'interrupteur du milieu réduit les aigus de -6 dB.
- L'interrupteur de gauche réduit les aigus de -9 dB. La combinaison des interrupteurs de gauche et du milieu réduit les aigus de -15 dB.
- Lorsque les interrupteurs de gauche et du milieu sont tous deux en position 0 dB, les aigus ne sont pas coupés.

Il s'agit d'un circuit passif qui ne renforce pas le signal envoyé au tweeter.

DEUTSCH

HOCHTÖNER-PEGELSCHALTER
(MB58R-Serie)

Mit drei Schaltern auf der Rückseite der MB58R-Gehäuse kann der Hochtöner ein- oder ausgeschaltet und der Pegel der Höhen stufenweise reduziert werden. Funktionsweise:

- Der Schalter auf der rechten Seite (ON/OFF) schaltet den Hochtöner ein bzw. aus.
- Der mittlere Schalter (0 dB/-6 dB) senkt den Hochtonpegel um -6 dB ab.
- Der linke Schalter (0 dB/-9 dB) senkt den Hochtonpegel um -9 dB ab. Werden der linke und der mittlere Schalter kombiniert, werden die Höhen um -15 dB abgesenkt.
- Wenn sowohl der linke als auch der mittlere Schalter auf 0 dB stehen, werden keine Höhen abgesenkt.

Dies ist eine passive Schaltung, die das an den Hochtöner gesendete Signal nicht verstärkt.

ESPAÑOL

INTERRUPTORES DE NIVEL DEL TWEETER
(serie MB58R)

Los conmutadores del panel trasero de las cajas MB58R permiten desactivar el tweeter o reducir el nivel de agudos que se le envía. Funcionan de la siguiente manera:

- el interruptor del lado derecho permite encender/apagar el tweeter;
- el interruptor del centro permite reducir los agudos en -6 dB;
- el interruptor del lado izquierdo permite reducir los agudos en -9 dB (accionado junto con el interruptor central reduce los agudos en -15 dB);
- con los interruptores izquierdo y central en 0 dB no se reducen los agudos.

También es un circuito pasivo que no aumenta la señal enviada al tweeter.

NOTA: Le specifiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

NOTE: Product specifications are subject to change without notice.

REMARQUE: Les caractéristiques du produit sont susceptibles de changer sans préavis.

HINWEIS: Produktspezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

NOTA: Las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin aviso.

www.markbass.it

MARKBASS SPA - Italy - 66020 San Giovanni Teatino CH - Via Po, 52 - Tel: +39 0854465705